1914-09-27

AFSENDER
Rasmus Christiansen

MODTAGER
Emil Hannover

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Dateringsbegrundelse:
Datering i brev

Afsendersted:
København

Arkivplacering:
Den Hirschsprungske Samling

DOKUMENTINDHOLD

Emil Hannover fylder 50 år på denne dag, og Rasmus Christiansen lykønsker ham og reflekterer over tidens gang: Han føler sig selv så ung som før, dog "med Undtagelse af at jeg er bleven Idiot overfor visse moderne maleriske Fænomener, som nu trumfes igennem med samme Frejdighed som da De og jeg var unge."

TRANSSKRIPTION

[i Hannovers hånd med blyant:]
Christiansen

København d: 27 Septbr 1914

Kære Hannover!
Jeg sendte i Dag et Telegram
ud til Deres Sommerbolig i Bagsværd
for at lykønske Dem til de 50 Aar.
I Aften kom imidlertid Telegrammet
tilbage med Paategning: Direktør
Hannover bortrejst, hvoraf jeg altsaa
kan se at De maa være flyttet ind
til Byen. Tillad mig derfor
herved med et Par fattige Ord at
gentage min Lykønskning, idet jeg
haaber at De, ligesaalidt som jeg,
maa mærke noget til at De
nu kommer paa den gale Side
af de Halvtreds. Herregud hvor
Tiden dog gaar, hidtil har vi jo
nogenlunde kunnet opretholde
det Selvbedrag, at vi endnu er
unge Mennesker, og jeg synes i
hvert Fald at det ik den Tid da

[2]
vi virkelig var det[,] ikke ligger saa
langt tilbage som Aarene udsiger.
Jeg troede for resten at vi var lige
gamle, men jeg har allerede
for 1½ Aar siden passeret de
Halvhundrede, uden at i nogen
Maade at føle mindre ungdom-
meligt, tror jeg da, med Undtagelse

af at jeg er bleven Idiot overfor
visse moderne maleriske Fænome-
ner, som nu trumfes igennem
med samme Frejdighed som
da De og jeg var unge. Jeg
forsøger stadig, trods alt, at holde
Krudtet tørt og Galden flydende.
Modtag til Slutning en
fornyet Lykønskning og de venlig-
ste Hilsener til Deres Kone
og Dem selv fra deres
hengivne
Herdis & Rasmus Christiansen

Kjøbenhavn d: 27 Septbr 1914

Kjære Hannover!

Jeg sendte i Dag et Telegram ud til Deres Sommerbolig i Bagsværd for at lykønske Dem til de 50 Aar. I Aften kom imidlertid Telegrammet tilbage med Postegning: Direktør Hannover bortrejst, hvoraf jeg altsaa kan se at De maa være flyttet ind til Byen. Tillad mig derfor herved med et Par fattige Ord at gentage min Lykønskning, idet jeg haaber at De, ligesaalidt som jeg, maa mærke noget til at De nu kommer paa den gale Side af de Halvtreds. Herregud hvor Tiden dog gaar, hidtil har vi jo nogetlunde kunnet opretholde det Selvbedrag, at vi endnu er unge Mennesker, og jeg synes i hvert Fald at ~~det er~~ den Tid da

vi virkelig var det ikke ligger saa langt tilbage som Aarene udsiger. Jeg troede forresten at vi var lige gamle, men jeg har allerede for $1\frac{1}{2}$ Aar siden passeret de Halvhundrede, uden ~~at~~ i nogen Maade at føle mindre ungdommelig, tror jeg da, med Undtagelse af at jeg er bleven Idiot overfor visse moderne maleriske Fænomener, som nu trumfes igennem med samme Frejdighed som da De og jeg var unge. Jeg forsøger stadig, trods alt, at holde Kruddet tørt og Galden flydende.

Modtag til Slutning en fornyet Lykønskning og de venligste Hilsener til Deres Kone og Dem selv fra Deres

hengivne

Hardis & Rasmus Christiansen